

HU

HU

HU



AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel,
COM(2006) XXX

A BIZOTTSÁG VÉLEMÉNYE

**a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló,
1992. május 21-i 92/43/EGK tanácsi irányelv 6. cikke (4) bekezdésének második
albekezdése alapján „A Spanyol Királyság által a Granadilla (Tenerife) új kikötőjének
építési projektjére vonatkozóan benyújtott kérelemről”**

A BIZOTTSÁG VÉLEMÉNYE

a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló, 1992. május 21-i 92/43/EGK tanácsi irányelv 6. cikke (4) bekezdésének második albekezdése alapján „A Spanyol Királyság által a Granadilla (Tenerife) új kikötőjének építési projektjére vonatkozóan benyújtott kérelemről”

I. A JOGI KERET

A 92/43/EGK irányelv 6. cikkének (3) bekezdése kimondja, hogy – figyelembe véve egy adott Natura 2000 természeti terület védelmével kapcsolatos célkitűzéseket – megfelelő vizsgálatot kell folytatni minden olyan terv vagy program hatásait illetően, amely nem kapcsolódik közvetlenül, illetve nem nélkülözhetetlen a természeti terület kezeléséhez, de akár önmagában, akár pedig más terv vagy program részeként valószínűleg jelentős hatással lesz arra. A természeti területre gyakorolt hatások vizsgálatának eredményét figyelembe véve, továbbá a (4) bekezdés rendelkezéseinek értelmében az illetékes nemzeti hatóságok csak azután hagyhatják jóvá az érintett tervet vagy programot, hogy megbizonyosodtak arról, hogy az nem fogja hátrányosan befolyásolni az érintett természeti terület épségét, és miután – adott esetben – kikérték a lakosság véleményét is.

A 92/43/EGK irányelv 6. cikkének (4) bekezdése értelmében – alternatív megoldások hiányában – a Natura 2000 természeti területre gyakorolt hatások vizsgálatának kedvezőtlen eredménye ellenére is végre lehet hajtani valamely tervet vagy programot, amennyiben azt elsődlegesen fontos közérdekek – beleértve a társadalmi és a gazdasági érdekeket is – indokoltá teszik. Ebben az esetben a tagállamoknak minden szükséges kiegyenlítő intézkedést meg kell tenniük a Natura 2000 általános egységességének megőrzése érdekében, és az elfogadott kiegyenlítő intézkedésekről tájékoztatniuk kell a Bizottságot. Amennyiben az érintett természeti terület elsődleges fontosságú természetes élőhelytípust foglal magában és/vagy veszélyeztetett faj élőhelyéül szolgál, és az emberi egészséggel, a közbiztonsággal vagy a környezet szempontjából elsődlegesen fontos előnyökkel kapcsolatos indokokra nem lehet hivatkozni, a program végrehajtásának szükségessége – a Bizottság véleménye¹ alapján – egyéb, a közérdek kényszerítő indokain alapuló szempontokkal igazolható.

II. A SPANYOL KÉRELEM

2005. november 7-én a Bizottsághoz kérelem érkezett, amelyben a spanyol hatóságok az élőhelyekről szóló 92/43/EGK irányelv 6. cikke (4) bekezdésének megfelelően véleményt kértek, hivatkozva az alternatív megoldások hiányára és a közérdek kényszerítő indokaira.

¹ Az élőhelyekről szóló irányelv 6. cikke (4) bekezdésének különböző nyelvi változatai különböző kifejezésekkel adják vissza az „opinion” szó jelentését: a holland nyelvű szövegben az „advies”, a francia nyelvű szövegben az „avis”, a német nyelvű szövegben a „Stellungnahme”, a spanyol nyelvű szövegben a „consulta”, az olasz nyelvű szövegben pedig a „parere” szó szerepel. E dokumentumban következetesen a „vélemény” szót használjuk.

2005. november 17-én a Kanári-szigetek regionális kormánya (a természetvédelemért felelős regionális közigazgatási szerv) a „Seadales de Güigüi” közösségi jelentőségű természeti terület tervével kapcsolatos magyarázó megjegyzést juttatott el a Bizottsághoz.

III. A PROGRAM

A Bizottságtól a Granadillában (Tenerife, Kanári-szigetek) építendő új kikötőről szóló javaslattal kapcsolatban kértek véleményt. A javaslat előterjesztői azzal érvelnek, hogy Santa Cruz meglévő kikötői létesítményei többé már nem felelnek meg a kívánalmaknak, és új, nagyobb kapacitással rendelkező létesítményeket kell létrehozni a tengeri forgalom várható növekedése által támasztott igények kielégítésére.

A végleges granadillai programterv egy 650 méteres partfallal rendelkező, 26 hektár alapterületű konténerterminál, egy – az általános áruforgalom bonyolítására szánt – 200 méteres dokk és a hozzá csatlakozó 5,7 hektáros terület, valamint egy, a nyersanyag-forgalom bonyolítására szolgáló 19,5 hektáros kereskedelmi kikötő kiépítését irányozza elő.

A kikötői építmények egy 2557 méter hosszú, a tengerfenéket 55 méter mélységben elérő hullámtörő gátból és egy összesen 786 000 m²-es, 12 millió m³ zúzottkő felhasználásával kialakított töltésből állnak.

Az új kikötőhöz tartozna egy összefüggő szárazföldi terület, amely egy logisztikai tevékenységek bonyolítására szolgáló 12,4 hektáros és egy földgázipari létesítmény telepítési helyül kijelölt 15 hektáros részből áll.

IV. A NATURA 2000 HÁLÓZAT

Az érintett Natura 2000 természeti területek a következők: „Seadales del Sur de Tenerife” (ES7020116) és „Montaña Roja” (ES7020049). Ezeket a természeti területeket a spanyol hatóságok közösségi jelentőségű területeknek (KJT) minősítették, és azok bekerültek a 2001. december 28-i bizottsági határozatba, amely a 92/43/EGK tanácsi irányelv értelmében meghatározza a makarónéziai biogeográfiai régió közösségi jelentőségű természeti területeinek jegyzékét.

A „Seadales del Sur de Tenerife” egyike a Kanári-szigetek azon természeti területeinek, amelyekben (a 92/43/EGK tanácsi irányelv I. mellékletének jegyzékében szereplő) „1110 *Állandóan sekély tengervízzel fedett homokpadok*” élőhelytípus, illetve a **Caretta caretta*² (álcseropes teknős) kiemelt jelentőségű faj védelmének feltételeit biztosító élőhely található. A „Montaña Roja” természeti terület egyike a „2130**Lágyszárú vegetációval megkötött álló dűnék* („szürke dűnék”)) élőhelytípust magukban foglaló természeti területeknek.

Ezenkívül a program hatást gyakorol az élőhelyekről szóló irányelv II. és IV. mellékletében szereplő *Atractylis preauxiana* fajra (egy, a Kanári-szigeteken őshonos növényfaj) és a *Caretta caretta* kiemelt jelentőségű fajra is.

² *Caretta caretta*: angolul: loggerhead turtle; franciául: tortue de carouane; spanyolul: tortuga boba; németül: Unechte Karettschildkröte.

V. A KIKÖTŐ MEGÉPÍTÉSE ÁLTAL A NATURA 2000 TERMÉSZETI TERÜLETEKRE GYAKOROLT HATÁSOK BEMUTATÁSA ÉS ÉRTÉKELÉSE

Az új granadillai kikötő megépítésének várt hatásait a spanyol hatóságok által elvégzett környezeti hatásvizsgálat és további, a Bizottsághoz 2003 és 2005 között eljuttatott kiegészítő tanulmányok mutatták be.

Az első programtervről és a hozzá kapcsolódó környezeti hatásvizsgálat eredményeiről tájékoztatták a nyilvánosságot (a spanyol hivatalos közlöny 2000. január 19-i számában). A környezeti hatásokról szóló nyilatkozatot 2003. február 26-án tették közzé. A különböző vélemények és megjegyzések egy részének figyelembevétele érdekében felülvizsgálták (szerényebb keretek közé szorították) az eredeti programot, és kidolgozták a végleges programtervet.

Az új kikötő kiépítésével összefüggő legjelentősebb környezeti hatás a homokelhordás és – lerakás természetes menetének megszakadásából ered. Természetes körülmények között a partvonal közelében a tenger fenekét borító homokot a vízáramlat fokozatosan ÉK-ről DNY felé sodorja. A kikötőépítési program megakasztja a homok természetes vándorlását, ami a part délebbre fekvő szakaszainál a tengerfenék eróziójához fog vezetni. A spanyol hatóságok becslése szerint ez az eróziós hatás évente 0–50 000 m³ nagyságrendű lesz. Ez az erózió a fent említett, az áramlás irányába eső „Sebadales del Sur de Tenerife” (ES7020116) és „Montaña Roja” (ES7020049) közösségi jelentőségű természeti területen található élőhelyek részleges megsemmisülését vonja maga után.

Azon hatások enyhítése érdekében, amelyek a part menti vizekben a homok mozgásának akadályozásából várhatóan következnek, a spanyol hatóságok javasolták egy „észak-déli homokáteresztő rendszer kialakítását a granadillai kikötőben”. E javaslat értelmében egy szivattyúberendezés és egy ahhoz kapcsolódó csőrendszer segítségével összegyűjtenék az új kikötő északi oldalán lerakódott homokot, és átpumpálnák a kikötő déli végébe. A program által érintett térségben épült szélmalomok biztosítanák a rendszer működtetéséhez szükséges villamos energiát. A Bizottság a spanyol hatóságoknak a megfelelően méretezett észak-déli homokáteresztő rendszerre vonatkozó kötelezettségvállalását a kikötőépítési program alapvető fontosságú részének tekinti.

A hajók horgonya által az érzékeny élőhelyekre gyakorolt hatásokkal kapcsolatban felmerült komoly aggályokra válaszul a spanyol hatóságok a 2005. november 18-i 3777/2005. miniszteri rendeletben³ megtiltották, hogy a hajók a „Sebadales del sur de Tenerife” (KJT ES7020116) közösségi jelentőségű területen lehorgonyozzanak. Ennek az intézkedésnek az a célja, hogy kiküszöbölje azokat a negatív hatásokat, amelyek a horgonyok és a hozzájuk tartozó láncok mozgása következtében a szóban forgó közösségi jelentőségű területen található homokos élőhelytípusokat éri. Ezek a mozgások a tengerfenék eróziójához vezetnének, megsemmisítve a természeti területen elhelyezkedő élőhelyeket, ami a jövőben, amikor a kikötő már működik, komoly zavaró hatást jelentene a természetes környezetre nézve.

³ HL 289., 2005.12.3.

VI. ALTERNATÍV MEGOLDÁSOK

A környezetvédelmi hatásvizsgálati tanulmányokból megállapítható, hogy a program – még a hatóságok által tervezett enyhítő intézkedések ellenére is – várhatóan jelentős hatást fog gyakorolni a IV. szakaszban említett fontos természeti területekre és kiemelt jelentőségű fajokra; ilyen körülmények között a hatóságoknak a projekt lehetséges alternatíváit is értékelniük kell. A spanyol hatóságok számos alternatívát megvizsgáltak, beleértve azt a lehetőséget is, hogy nem fejlesztik a kikötői kapacitást („zéró megoldás”), továbbá a már meglévő Santa Cruz-i kikötő kibővítésének és továbbfejlesztésének lehetőségét is.

A Bizottság szolgálatai elemezték az alternatív megoldásokra vonatkozóan rendelkezésre álló valamennyi információt. Ezek között foglalkoztak a Bizottsághoz beérkezett panaszokkal összefüggésben benyújtott információkkal is. A „zéró megoldást” illetően a Bizottság szolgálatai arra a következtetésre jutottak, hogy a meglévő kikötői létesítmények nem lesznek képesek kielégíteni a tengeri forgalom várható növekedése által támasztott igényeket, valamint hogy valóban szükség van kiegészítő létesítményekre és nagyobb kikötői kapacitásra a sziget gazdasági fejlődésének előmozdításához.

- A meglévő Santa Cruz-i kikötői létesítmények kibővítésén alapuló alternatívákat illetően a Bizottság szolgálatai úgy vélik, hogy a spanyol hatóságok megfelelő indokokkal támasztották alá az ilyen megoldások elvetését, nevezetesen:
- a meglévő kikötői létesítmények kibővítése kedvezőtlen hatást gyakorolna Santa Cruz de Tenerife lakóinak életére, mind az építési munkálatok során, mind pedig azt követően, hogy a kibővített kikötő megkezdi működését;
- a környéken nincs kőfejtő, ami problémákat okozna az építkezés során;
- nem állna rendelkezésre a kikötő szomszédságában a kapcsolódó ipari és logisztikai támogató létesítmények kiépítéséhez szükséges terület;
- a meglévő kikötő bővítésére épülő megoldások tovább fokoznák a sziget közlekedési hálózatában az északi és a déli részek között tapasztalható kiegyensúlyozatlanságot;
- e megoldások veszélyeztetnék annak a tervnek a megvalósítását, amely egy földgáztároló terminálnak a szigeten történő létrehozására és ezáltal a helyi gazdaság rendelkezésre álló energiaforrások változatosabbá tételére irányul. Tekintettel a meglévő kikötőnek Santa Cruz városához való közelségére, egy ilyen létesítmény kiépítése a jelenlegi helyszínen nem lenne lehetséges.

Ami az új kikötő helyszínéül Granadilla mellett számításba vehető további alternatívákat illeti, a Bizottság tanulmányozta a hatóságok véleményét, miszerint Granadilla az egyetlen alkalmas helyszín Tenerife új kikötőjének megépítésére. Ez a vélemény különböző műszaki megfontolásokon alapul, amelyeket figyelembe kell venni egy új kikötő építési helyszínének kijelölésekor. Olyan tényezők tartoznak ide, mint például hogy mekkora a tengerfenék mélysége a partnál, van-e a tervezett építési területhez elég közel eső kőfejtő, rendelkezésre áll-e megfelelő nagyságú, szomszédos, beépítetlen terület a kezelési és logisztikai műveletek bonyolítására, megfelelő közlekedési összeköttetés biztosítható-e a kikötő és a háttérterületek között, illetve mennyire közel található a tervezett helyszín a kikötő használóihoz.

A fentiek alapján a Bizottság elismeri, hogy szükség van a sziget kikötői létesítményeinek fejlesztésére és kikötői kapacitásának növelésére. A Bizottság tudomásul veszi, hogy a spanyol

hatóságok az élőhelyekről szóló irányelv 6. cikkének (4) bekezdésével összhangban értékelték a lehetséges alternatívákat, és a rendelkezésre álló információk bizottsági szolgálatok általi áttanulmányozása nyomán elfogadja a szóban forgó értékelés következtetéseit.

VII. KIEMELKEDŐEN FONTOS KÖZÉRDEKBŐL FAKADÓ KÉNYSZERÍTŐ INDOKOK

A fentebbi szakaszokban ismertetett információk és érvek ellenére továbbra is fennáll az, hogy a granadillai kikötő tervének megvalósítása várhatóan jelentős negatív hatást fog gyakorolni egy kiemelt jelentőségű fajra és annak élőhelyére, valamint egy, az élőhelyekről szóló irányelv értelmében kiemelt jelentőségűnek minősülő élőhelyre. Mivel a szóban forgó program fő célkitűzése nem az emberi egészséggel vagy a közbiztonsággal kapcsolatos, és megvalósításától nem várhatók a környezet szempontjából jelentős kedvező hatások, a programot „egyéb, a közérdek kényszerítő indokain alapuló szempontokkal” kell indokolni, és a Bizottságnak véleményt kell nyilvánítania ezekről a szempontokról (az élőhelyekről szóló irányelv 6. cikkének (4) bekezdése).

A Bizottság szolgálatai elemezték a rendelkezésükre álló valamennyi információt. Továbbá a spanyol hatóságok által bemutatott kiemelkedően fontos közérdekből fakadó kényszerítő indokokra vonatkozóan figyelembe vették a független külső szervektől kapott véleményeket is.

A Bizottság elismeri, hogy Tenerife – sziget voltából kifolyólag – nagy mértékben támaszkodik a tengeri szállításra és egy hatékony kikötőrendszerre. A legfontosabb kikötőt azonban, amely jelenleg a sziget közigazgatási központjában, Santa Cruzban található, egyre nagyobb zsúfoltság jellemzi, különösen a konténerforgalom vonatkozásában, amely az előrejelzések szerint a jövőben jelentős mértékben növekedni fog. A javasolt granadillai kikötő biztosítaná a szigeten a konténerek, a száraz ömlesztettáruk és a teheráruk általános forgalmának várható növekedése által támasztott igények kielégítéséhez szükséges többletkapacitást, és egyben enyhítené a meglévő Santa Cruz-i kikötő túlzásúfolyását. Az új kikötő várhatóan szolid gazdasági megtérülési rátát biztosít, és lehetővé teszi, hogy a szigeten nemzetközi konténerátrakodási forgalmat bonyolítsanak le.

A VI. szakasz következtetéseinek fényében, és a fenti megfontolásokat figyelembe véve a Bizottság elismeri, hogy bizonyítottan szükség van a kikötői kapacitás bővítésére és fejlesztésére Tenerife sziget és a környező régió gazdasági és társadalmi fejlődésének előmozdítása érdekében. Következésképpen a Bizottság elfogadja a spanyol hatóságok érvelését, miszerint léteznek olyan kiemelkedően fontos közérdekből fakadó kényszerítő indokok, amelyek indokolják a program megvalósítását, feltéve hogy azt megfelelő kiegyenlítő intézkedések kísérik.

VIII. JAVASOLT KIEGYENLÍTŐ INTÉZKEDÉSEK

Azon hatások ellensúlyozására, amelyeket a program a közösségi szempontból kiemelt jelentőségű *Caretta caretta* fajra, a „Lágyszárú vegetációval megkötött álló dűnék („szürke dűnék”)” kiemelt jelentőségű természetes élőhelyre, valamint a „Sebadales del Sur de Tenerife” és a „Montaña Roja” Natura 2000 természeti területekre várhatóan gyakorolni fog, számos szükséges kiegyenlítő intézkedést javasoltak:

A. Általános megfontolások

Annak biztosítására, hogy a granadillai kikötő megépítése és működtetése a környezeti szempontok figyelembevételével történjen, az építési munkálatok megkezdése előtt létre kell hozni egy független és állandó jelleggel működő alapítványt. Ennek az alapítványnak az lesz a szerepe, hogy figyelemmel kísérje a helyi biológiai sokféleség helyzetét és az e téren jelentkező fejleményeket, és biztosítsa az enyhítő és kiegyenlítő intézkedések megfelelő végrehajtását. A hatóságok benyújtották az alapítvány létrehozásával kapcsolatos alapszabályokra vonatkozó jóváhagyási nyilatkozatot. A Bizottság tudomásul veszi a spanyol hatóságok 2006. május 8-án kelt levelében szereplő pontosításokat, amelyek azt jelzik, hogy az intézményi függetlenség biztosítása céljából módosították az alapítvány alapszabályait. Az alapítvány alapszabályaiban a jövőben esetlegesen végrehajtandó módosítások sem az alapítvány függetlenségét, sem pedig hatáskörét vagy állandó jellegét nem korlátozhatják. Az alapszabályokban végrehajtott bármilyen módosítást közvetlenül a Bizottságnak kell bejelenteni.

B. Kifejezetten a fajokra és a természeti területek sértetlenségére gyakorolt hatásokkal kapcsolatos megfontolások

- i. A természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló, 1992. május 21-i 92/43/EGK tanácsi irányelv II. és IV. mellékletében szereplő *Atractylis preauxiana* faj populációira gyakorolt hatások.
 - Egy új közösségi jelentőségű természeti terület kijelölése a granadillai ipari park területén felfedezett populációk védelme érdekében. Az új KJT összterülete 0,93 hektár lesz. Ezenkívül javaslat született arra nézve, hogy ez a terület szolgáljon donorként azoknak a déli területeknek a helyreállításánál, ahonnan ezek az alpopulációk eltűntek (fajvisszatelepítés a „Montaña Roja” KJT-n).
- ii. A „Sebadales del Sur” KJT-n található, 1110. kódszámú „Állandóan sekély tengervízzel fedett homokpadok” közösségi jelentőségű természetes élőhelytípusra gyakorolt hatások
 - Két új, állandóan sekély tengervízzel fedett homokpadokat (1110. típusú élőhely) magában foglaló közösségi jelentőségű természeti terület kijelölése: Antequera (Tenerife sziget), 272,61 hektárnyi összterületen; és Güi Güi (Gran Canaria sziget), 7219,74 hektárnyi összterületen.
- iii. A *Caretta caretta* fajra gyakorolt hatások
 - A *Caretta caretta* kiemelt jelentőségű faj védelméhez szükséges élőhelyet érő hatások következtében a szóban forgó fajra háruló következmények ellensúlyozása a fent említett intézkedéseken keresztül történne.
 - A fenti kiegyenlítő intézkedéseken kívül az alapítvány létrehoz és végrehajt egy felügyeleti programot is, amelynek célja az, hogy az élőhelyekről szóló 92/43/EGK irányelv 11. cikkében foglaltaknak megfelelően értékelje e populációnak a Kanári-szigeteken tapasztalható védettségi állapotát. A felügyeleti program létrehozásakor az alapítvány figyelembe veszi a B4-3200/97/247 kódszámú LIFE-projektben bemutatott módszereket és következtetéseket.

iv. Az ES7020049 „Montaña Roja” KJT-re gyakorolt hatások

- A helyreállítási projekt végrehajtása a „Montaña Roja” KJT-n a megfelelő védettségi állapot visszaállítása érdekében. Ez az intézkedés javítja a védettségi állapotot, és lehetővé teszi a „Lágyszárú vegetációval megkötött álló dűnék (szürke dűnék)” élőhelytípus által lefedett terület e természeti területen belüli, jelentős mértékű kiterjesztését.

A Bizottság úgy véli, hogy – tekintettel az új kikötő Granadillában történő megépítésének a Caretta caretta kiemelt jelentőségű fajra és a „Lágyszárú vegetációval megkötött álló dűnék (szürke dűnék)” elsődleges fontosságú természetes élőhelytípusra gyakorolt hatásaira, valamint az illetékes hatóság által a kiegyenlítő intézkedésekre vonatkozóan kidolgozott programban foglalt tervezett kiegyenlítő intézkedésektől várt eredményekre – megállapítható, hogy a kikötőépítési program hosszú távon nem befolyásolja a Natura 2000 hálózat általános koherenciáját.

A Bizottság úgy ítéli meg, hogy a programban ismertetett javasolt kiegyenlítő intézkedések megfelelőek, feltéve hogy azokat kellő időben végrehajtják. Ezért szükségesnek látszik, hogy a fenti A. pontban, valamint a B. pont i. és ii. alpontjában szereplő kiegyenlítő intézkedéseket még az építési munkálatok megkezdése előtt megvalósítsák.⁴ Ezenkívül a B. pont iii. és iv. alpontjában említett intézkedések végrehajtását még az építési munkálatok megkezdése előtt el kell kezdeni, és az intézkedéseket fokozatosan, az A. pontban említett alapítvány által jóváhagyott ütemtervnek megfelelően kell megvalósítani.

A Bizottság tudomásul veszi a spanyol hatóságoknak a fenti enyhítő és kiegyenlítő intézkedések megfelelő felügyeletéhez, végrehajtásához, illetve az intézkedésekhez kapcsolódó jelentéstételhez szükséges pénzügyi források biztosítására vonatkozó kötelezettségvállalását.

A Bizottság felkéri a Spanyol Királyság kormányát, hogy küldjön éves jelentéseket a program végrehajtásáról és valamennyi fent említett kiegyenlítő intézkedés végrehajtásának eredményeiről. Az első jelentést annak az évnek a végén kell megküldeni, amelyben a kikötő építési munkálatai megkezdődnek, majd minden ezt követő évben újabb jelentést kell eljuttatni a Bizottsághoz.

IX. A BIZOTTSÁG VÉLEMÉNYE

A fent ismertetett indokok alapján a Bizottság arra az álláspontra helyezkedik, hogy a Granadillában létesítendő új kikötőre vonatkozó, a spanyol hatóságok által a Bizottsághoz benyújtott dokumentumokban bemutatott program kiemelkedően fontos közérdekből fakadó indokokra tekintettel végrehajtható, azzal a feltétellel, hogy – a VIII. szakaszban foglaltaknak megfelelően – kellő időben végrehajtják valamennyi, a Natura 2000 hálózat koherenciájának általános védelmét biztosító kiegyenlítő intézkedést.

Az e dokumentumban kifejezésre juttatott véleményt illetően a Bizottság a következőket jegyzi meg:

⁴

A spanyol hatóságok az élőhelyekről szóló 92/43/EGK irányelv és a Natura 2000 keretében javasolt területek adatszolgáltatási űrlapjáról szóló, 1996. december 18-i 97/266/EK bizottsági határozat rendelkezéseivel összhangban eljuttatják a Bizottsághoz a B. pont i. és ii. alpontjában említett három új közösségi jelentőségű természeti területre vonatkozó javaslatukat.

- ez a vélemény kizárólag erre – a spanyol hatóságok által a Bizottsághoz benyújtott dokumentumokban⁵ bemutatott – egyedi programra érvényes, és nem vonatkoztatható más hasonló, Natura 2000 természeti területre vonatkozó fejlesztési programra.
- ez a vélemény arra a feltételezésre épül, hogy a kísérő felügyeleti programok Natura 2000-rel kapcsolatos eredményeit figyelembe fogják venni, azaz ezek az eredmények – szükség esetén – a projekt tervezetének megfelelő kiigazításához vagy további kiegyenlítő és enyhítő intézkedésekhez vezethetnek.

⁵ A Spanyol Királyság Európai Unió melletti Állandó Képviselője a 2005. november 4-i A24-15941 jelzetű levelében 31 (23+8) dokumentumra hivatkozik. E dokumentumok tartalmazzák a program leírását, beleértve az enyhítő intézkedéseket is magában foglaló végleges tervet.